

Berufs-Info-Tag

Auf der bit2019-Messe (Berufs-Info-Tag) stellen sich Unternehmen und Arbeitgeber vor, die nach Fachkräften suchen. Interessierte und Arbeits- oder Ausbildungssuchende können sich dort informieren und, den ausstellenden Unternehmen austauschen und Kontakte knüpfen. Es werden über 100 duale Ausbildungsberufe und duale Studiengänge auf der Messe vorgestellt. Sie findet am Donnerstag, den 8. Oktober 2019, im Landratsamt in der Wilhelm-Keil-Straße 50 in Tübingen von 8.30 bis 16.30 Uhr statt. Für mehr Informationen:

www.bit.kreistuebingen.de

يوم المعلومات المهني

في هذا اليوم سيقوم رجال الأعمال الباحثين عن عمال وموظفين بالتعريف عن أنفسهم. المهتمين أو الباحثين عن عمل أو تدريب مهني يمكنهم الاستفسار وتبادل الأحاديث مع رجال الأعمال والتواصل معهم. سيتم التعريف عن أكثر من 100 تدريب مهني والدراسة الجامعية المزدوجة. سيقام يوم الخميس 8.10 من الساعة 8.30 حتى الساعة 16.30 في العنوان التالي: Landratsamt Wilhelm-Keil-Straße 50, Tübingen للمزيد من المعلومات:

www.bit.kreistuebingen.de

مركز استشارة لمرضى السرطان

يقدم مركز الاستشارة النفسية الاجتماعية للسرطان مشورات نفسية للمصابين بالسرطان وعوائلهم. غالباً ما يسبب التشخيص بالسرطان عبء هائل على المعنيين بالأمر والأقارب والأصدقاء. لإيجاد الدعم النفسي في كل مراحل المرض، يتوفر هناك مساعدة محترفة. يوجد مراكز في توبينغن وبالنغن وهورب. المركز يتلقى الدعم من مساعدة السرطان الألمانية. للمزيد من المعلومات:

www.psychoonkologie-tuebingen.de

de التسجيل عبر الهاتف: 070712987033 أو

عبر البريد الإلكتروني:

krebsberatung@med.uni-tuebingen.de

Beratung bei Krebs

Die Psychosoziale Krebsberatungsstelle bietet eine psychologische Beratung für Menschen mit Krebs und ihre Angehörigen an. Oftmals kann eine Krebsdiagnose eine enorme psychische Belastung für betroffene Menschen und ihre Verwandten und Freunde sein. Damit man in allen Krankheitsphasen psychische Unterstützung finden kann, gibt es dort professionelle Hilfe. Es gibt Beratungsstellen in Tübingen, Balingen und Horb. Die Beratung wird von der Deutschen Krebshilfe gefördert. Für mehr Informationen: www.psychoonkologie-tuebingen.de Anmeldung per Telefon: 07071 29-87033 oder per E-Mail: krebsberatung@med.uni-tuebingen.de

مركز مشاوره ياسمين

امهاجران جوان بين 12 تا 27 سال كه با خانواده ، اقوام يا دوستان خود مشكلي دارند می توانند با مركز مشاوره ياسمين تماس بگیرند. در آنجا می توانید به صورت رایگان کمک پیدا کنید ، به عنوان مثال اگر خطر ازدواج اجباری یا خشونت در خانواده وجود دارد. نه تنها افراد مبتلا ، بلکه آشنایان نیز می توانند درگیر شوند. توصیه محرمانه است. همچنین می توانید از مشاوره ناشناس درخواست کنید. به مركز مشاوره می توان از طریق تلفن ، پست الکترونیکی یا حضوری مراجعه کرد. مشاوره می تواند به زبان آلمانی ، انگلیسی و ترکی باشد. تماس از طریق پست الکترونیکی: info@eva-yasemin.de یا از طریق تلفن: 0711/65869526. برای اطلاعات بیشتر: www.eva-stuttgart.de

Berufs-Info-Tag im Landratsamt Tübingen: 8. Oktober 2019.

Beratungsstelle Yasemin

Junge Migrantinnen zwischen 12 und 27 Jahren, die Probleme mit ihrer Familie, Verwandten oder Freunden haben, können sich an die Beratungsstelle „Yasemin“ wenden. Dort kann man kostenlos Hilfe finden, zum Beispiel wenn es die Gefahr einer Zwangsheirat oder Gewalt in der Familie gibt. Nicht nur Betroffene, sondern auch vertraute Personen können miteinbezogen werden. Die Beratung ist vertraulich. Man kann sich auf Wunsch auch anonym beraten lassen. Erreichbar ist die Beratungsstelle telefonisch, per E-Mail oder auch persönlich. Die Beratung kann in Deutsch, Englisch und Türkisch erfolgen. Kontakt per E-Mail: info@eva-yasemin.de oder telefonisch unter: 0711/65869526. Für mehr Informationen: www.eva-stuttgart.de

مركز الاستشارة Yasemin

اللاجئات الشابات ما بين ال 12 وال 27 اللاتي يعانين من مشاكل مع عائلاتهم، أقرانهم، أو أصدقائهم يمكنهم زيارة مركز الاستشارة -Ya-semin. هناك يمكن إيجاد مساعدات مجانية على سبيل المثال في حال الزواج القسري أو التعرض للعنف. يمكن أيضاً إحصار شخص موثوق به. المركز موثوق. لذا يمكن التعامل بشكل مجهول بناءً على رغبة الشخص. يمكن التواصل عبر الهاتف، البريد الإلكتروني، أو بشكل شخصي. المركز يتوفر باللغة الألمانية، الإنجليزية. للمزيد من المعلومات: www.eva-stuttgart.de , عبر الهاتف: 071165869526 البريد الإلكتروني: info@eva-yasemin.de

Yasemin counselling centre

Young migrant women between the ages of 12 and 27 who have problems with their family, relatives or friends can contact the "Yasemin" counselling centre. There, help can be found free of charge, for example if there is a danger of forced marriage or violence within the family. Not only those affected, but also familiar persons can be involved. The counselling is confidential. If you wish, you can also receive anonymous counselling. The counselling centre can be contacted by telephone, e-mail or in person. Advice can be given in German, English and Turkish. Contact by E-Mail: info@eva-yasemin.de or by telephone under: 0711/65869526. For more information: www.eva-stuttgart.de

Tag der Deutschen Einheit

In Deutschland ist der 3. Oktober jedes Jahr der Tag der Deutschen Einheit. Dieser Tag ist ein gesetzlicher Feiertag. Alle Geschäfte und Behörden sind an diesem Tag geschlossen. Dieser Tag soll an die deutsche Wiedervereinigung im Jahr 1990 erinnern. Bis zu diesem Jahr war Deutschland geteilt in zwei Staaten: die Bundesrepublik Deutschland (BRD) im Westen und die Deutsche Demokratische Republik (DDR) im Osten. Die heutige Hauptstadt Berlin war getrennt durch eine Mauer, beide Länder durch undurchlässige, militärisch gesicherte Grenzanlagen.

Job Info Day

Companies and employers who are looking for skilled workers will be presenting themselves at the bit2019 trade fair (Berufs-Info-Tag). Interested persons and those looking for work or training can inform themselves there, exchange information with the exhibiting companies and make contacts. More than 100 dual training occupations and dual courses of study will be presented at the fair. It will take place on Thursday, 8 October 2019 at the District Office (Landratsamt) in Wilhelm-Keil-Straße 50 in Tuebingen from 8.30 a.m. to 4.30 p.m. For more information: www.bit.kreistuebingen.de

Advice on cancer

The Psychosocial Cancer Counselling Centre offers psychological counselling for people with cancer and their relatives. Often a cancer diagnosis can be an enormous psychological burden for affected people and their relatives and friends. Professional help is available so that psychological support can be found in all phases of the disease. There are counselling centres in Tübingen, Balingen and Horb. The counselling is supported by the Deutsche Krebs-hilfe (German Cancer Aid). For more information:

www.psychoonkologie-tuebingen.de
Registration by telephone: 07071 29-87033 or by E-Mail: krebsberatung@med.uni-tuebingen.de

مشاوره در مورد سرطان

مرکز مشاوره سرطان روانی-اجتماعی، مشاوره روانشناسی را برای مبتلایان به سرطان و نزدیکانشان ارائه می دهد. غالباً، تشخیص سرطان می تواند یک فشار روانی سنگین برای افراد مبتلا و بستگان و دوستان آنها باشد. برای اینکه بتوانید در تمام مراحل بیماری، حمایت روانشناختی پیدا کنید، در آنجا کمک حرفه ای وجود دارد. مراکز مشاوره در توبینگن، بالینگن و هورب وجود دارد. این مشاوره توسط کمک سرطان آلمان پشتیبانی می شود. برای اطلاعات بیشتر: www.psychoonkologie-tuebingen.de
ثبت نام از طریق تلفن: 07071 29-87033 یا از طریق پست الکترونیکی: krebsberatung@med.uni-tuebingen.de

يوم الوحدة الألمانية

في ألمانيا يصادف يوم 3.10 من كل سنة يوم الوحدة الألمانية وهو يوم عطلة قانونياً. يتم إغلاق كل المتاجر والإدارات. هذا اليوم هو ذكرى توحيد ألمانيا مجدداً عام 1990. حتى ذلك العام كانت ألمانيا مقسمة إلى دولتين: جمهورية ألمانيا الشرقية وجمهورية ألمانيا الديمقراطية الغربية. العاصمة الحالية برلين كانت مقسمة بجدار، والدولتان عن طريق حدود محكمة الإغلاق عسكرياً.

SERVICE / ADRESSEN

Interkulturelle Woche 2019

In der Interkulturellen Woche finden noch zahlreiche Veranstaltungen statt:

Interkulturelles Training,

Samstag, 28. September, 9 bis 16 Uhr, Sozialforum Tübingen e.V., Europaplatz 3, 72072 Tübingen.

Integrationsforum,

Samstag, 28. September, 9.30 bis 14.30 Uhr, Rathaus Rottenburg am Neckar.

Interkultureller Familiennachmittag,

Sonntag, 29. September, ab 14 Uhr, Bildungs-Haus der Lebenshilfe, Friedrich-Dannenmann-Straße 69, 72070 Tübingen.

Erzählcafé „Mein Weg nach Rottenburg“,

Sonntag, 29. September, 15 bis 17 Uhr, Haus am Nepomuk, Unterwässer 1, 72108 Rottenburg am Neckar.

„Mädchen*Wege“ – Multi-Media-Ausstellung,

Ausstellungseröffnung, 17. Oktober, 18.30 Uhr, Landratsamt Tübingen Glashalle, Wilhelm-Keil-Straße 50, 72072 Tübingen.

Für mehr Informationen:

www.interkulturellewoche.de

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasnim Alruhban, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammed Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Hajera Sheikh, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de



Vor der Wiedervereinigung trennte eine Mauer die Stadt Berlin in einen West- und einen Ostteil.

Foto: tünews INTERNATIONAL/Mostafa Elyasian.

German Unity Day

In Germany, 3 October each year is the day of German reunification. This day is a public holiday. All shops and authorities are closed on this day. This day is to commemorate the German reunification in 1990. Until this year Germany was divided into two states: the Federal Republic of Germany (FRG) in the west and the German Democratic Republic (GDR/DDR) in the east. Today's capital Berlin was separated by a wall, both countries by impermeable, militarily secured border fortifications.

روز وحدت آلمان

هر سال در آلمان، 3 اکتبر روز وحدت آلمان است. این روز یکی از تعطیلات عمومی است. در این روز همه مغازه ها و مسئولان تعطیل هستند. این روز به معنای بزرگداشت اتحاد مجدد آلمان در سال 1990 است. تا این سال، آلمان به دو کشور تقسیم شده است: جمهوری فدرال آلمان (BRD) در غرب و جمهوری دموکراتیک آلمان (DDR) در شرق. پایتخت امروز برلین با یک دیوار جدا شده بود، هر دو کشور با تأسیسات مرزی غیرقابل نفوذ، از نظر نظامی، امن شدند.

روز اطلاعات شغلی

در نمایشگاه تجارت bit2019 (روز اطلاعات شغلی) شرکت ها و کارفرمایانی که به دنبال کارگران ماهر هستند، خود را معرفی می کنند. علاقه مندان به شغل یا آموزش می توانند در آنجا اطلاعات کسب کرده و با شرکت های نمایشگاه، اطلاعات تبادل کرده و معاشرت کنند. در این نمایشگاه بیش از 100 شغل آموزش دوگانه و برنامه های مطالعات دوگانه ارائه می شود. این کار در روز پنجشنبه، 8 اکتبر 2019، در دفتر منطقه در Wilhelm-Keil-Straße 50 از ساعت 8:30 الی 16:30 برگزار می شود. برای اطلاعات بیشتر:

www.bit.kreistuebingen.de